OBRAS COMPLETAS DE VICTOR HUGO

WORKS

GUILLERMO

SHAKESPEARE

LOS

SONETOS

PR2896
H84
1864

1020028653

MJ KK
80 00
16 vols.

FONDO
RICARDO COVARRUBIAS

OBRAS COMPLETAS DE VÍCTOR HUGO

SHAKESPEARE

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYES"
FONDO RICARDO COVARRUBIAS

928
Ø.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYES"
FONDO RICARDO COVARRUBIAS

VÍCTOR HUGO

CAPILLA ALFONSINA
FONDO
RICARDO COVARRUBIAS

GUILLERMO SHAKESPEARE

TRADUCCIÓN DE E. S.

CAPILLA ALFONSINA
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
U. A. N. L.

BARCELONA
F. SEIX-EDITOR

099332
30355

PR2896
H84
1864

FONDO
RICARDO COVARRUBIAS

ES PROPIEDAD DEL EDITOR

CAPILLA ALFONSINA
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
U. A. N. L.

Tipolit. Seix, S. Agustín, 1 á 7, Barcelona (Gracia).—Teléfono 3.541

A

INGLATERRA

Le dedico este libro, glorificación de su poeta. Digo á Inglaterra la verdad; pero como tierra ilustre y libre, la admiro, y, como asilo, la amo.

VÍCTOR HUGO.

Hauteville-House, 1864.

El verdadero título de esta obra debería ser: *A propósito de Shakespeare.* El deseo *de introducir,* como se dice en Inglaterra, ante el público, la nueva traducción de Shakespeare, fué el primer móvil del autor. El sentimiento que le interesa tan profundamente hacia el traductor no es suficiente para quitarle el derecho de recomendar la traducción. Sin embargo, su conciencia ha sido atraída en otro sentido, y de manera más estrecha aún, por el asunto en sí mismo. Con ocasión de Shakespeare, todas las cuestiones que se relacionan con el arte, se han presentado á su espíritu. Tratar esas cuestiones, es explicar la misión del arte; tratar esas cuestiones, es explicar el deber del pensamiento humano con respecto al hombre. Una ocasión semejante de decir verdades se impone, y no es permitido eludirla, sobre todo en una época como la nuestra. El autor lo ha comprendido, y no ha vacilado en atacar de frente esas cuestiones complejas del arte y de la civilización en sus diversos aspectos, multiplicando los horizontes cada vez que la perspectiva cambiaba, y aceptando todas las indicaciones que el asunto, en su necesidad rigurosa, le ofrecía. De ese aumento, de ese engrandecimiento del punto de vista ha nacido este libro.

Hauteville-House, 1864.

PRIMERA PARTE